

AMIGU DI ARUBA



Redacción y Administracion: Waterweg 3 — Tel. 1361 No. 73- Aña 2
Editora y Impresora: CASA EDITORIAL "EMILE" Aruba 9 November di 1957

Fichi y Partido Liberal

Den e ultimo reunion qu e hefenan di gobierno di Aruba a tene na San Nicolaas, Sr. Don Porfirio Croes a bisa qu ta nos ta forma Partido Liberal.

Den e palabranan di e Señ r aqui, nos ta reconoce e hefe di mentira y intrig .

For di palabranan di Sr. Croes tur hende por comprende, qu e ta trata di rebaha nos na publico.

Fíchi quier haci tur hende mira qu nos no tá nada, sino elementonan sin balor.

Si e señor aqui tabata un homber poco mas instrui lo el a mantene silencio y ro duna comentario riba hendenan qu no tin algun balor pa su persona.

Si nos comprede e mentalidad di e "cabayero,, aqui bon ta solamente hende an qu ta dispuesto na soporta abuso, hinca rudia pa ignorancia tin talor p'e.

Hendenan qu bal algun pa Señor Croes ta esnan qu quier sigui soster e su partido y mantene un homber na poder qu no tin capacidad pa ocupa un puesto den gobierno.

Nos quier pa Sr, Croes comprende qu aunque com scur pasado di nos persona por parce den su bista toch ta existi hopi cos pa cual nos ta carga satisfaccion Sr. Croes, bo no sabi qu den nos Staten di Antiyas tin homber qu a comparti mes un destino qu nos? Bo no sabi qu hasta minst o an competente ta haci conoci qu portanan di prison d anan ente?

Caminda tin un bon gobierno y husticia, mester existi castigo pa tur esnan cu falta cu e reglanan sagrado di ley.

Sr. Croes mester tuma na cuenta qu no tin ni tampoco ta existi igualdad den espiritu.

Tin hende qu nan persona y espiritu ta temina pa eternidad ora antoridad pone nan tras di cuater muraya.

Esáquinan ta esnan qu nan espiritu ta debil y poco di eñanzanan elemental.

Si un diputado qu no ta suficiente na altura di educacion ta deprecia personan qu tin menos bon reputacion cun'e, com e mes ta para den bista di esnan qu ta mas na altura cun'e?

Com hefe di polis quende ta un bon huridiéo ta sinti'e ora Mr. Kwartsz ta ausente?

Ta di comprende anto qu un hende por ser desprecia pa hopi motibu.

Nos pueblonan di Antiyas tabatin tur derecho riba libertad, pero e systema qu puestonan ta ser reparti ta un rediculez di mas grandi qu ta existi.

Si bo bisti un homber sabi y educá y pone den un puesto y si e demostra capacidad, e homber aqui tin tur derecho riba tal puesto. Pero si nos pone un persona pa drechi y desente qu e ta den un puesto qu e no tin e capacidad pa ocup'e, ta un sacrilegio di mas grandi qu ta existi.

Su decencia y comportacion personal no tin nada di haber cu e asunto. Por ehemplo hefe di polis mester ta na altura di ley y derecho.

Awor, si hefe di polis ta ausente y su reemplazante no tin e capacidad necesario com e aparato di gobierno policial por funciona debidamente?

Hopi biaha nos mes mester siña comprende nos lugar. Nos mester sabi unda nos por sinta.

Den asuntu di formacion di un partido ta destinto. Nos no mester ta banquero pa nos por forma un partido.

Aqui nos ta mira qu Fichi ta masha pober den historia. Acaso ta "banquero" a forma e celebre Revolucion Frances?

Cohe historia di hopi hefe di Estado qu awe ta hombernan importante den mundu y weta quico nan tabata. Archivo di polisnan ta yen di reportahe di crimennan horrible y delitonan serio.

Un gobierno por tini na poder cu forza di arma o democraticamente.

Y den e fila grandioso qu algun aña pasa a trece e gobierno actual na poder, tin tur clase di elemento. Ora ta conta voto, Sr. Cr es no ta bisa qu e voto aqui ta voto di un hende qu tabata den prison. Si Sr. Croes tuma e molester di busca pasado di tur e votador di su partido, anto lo e contra cu un cantidad. Den e celebre comemento di soppi di cabritu na cas di "Emil Cabayero", polis mester a cerra hopi hende qu a bebe soppi.

Acaso hopi di e hendenan aqui no a yuda forma Sr. Fichi su partido?

Aqui nos ta mira qu Sr. Croes su argumentonan no ta sirbi.

Nos redaccion no tin ningun relacion cu Partido Liberal, pero si en lo futuro pueblo di Aruba ta sympatiza cu e causa aqui, nos tambe ta dispuesto na duna nos sincero cooper cion y apoyo.

Mi amor nos ta Join atrobe

Continuacion

Masha babel cu'ne cos n' ey!"

Harimento y desorden den cantina tabata suficiente pa haci cualquier hende zwaak bira sordo.

"Ahang...ta'sina ta e wega di diablo ey tà bay!" Charli a bisa satisfecho awor cu el sabi toer e punta nan.

"Bo n' tende nada ainda no Charli, puntra Janjo' con el a check e gallinja dominicano cu ta biba na Henchi Cruz."

"Laga e cos ey muri Guechi, basta chanza," Janjo ta bisa seriamente.

Combersacion a mengua un tiki, y asina haciendo toer otro sorto di pret den cantina e amigonan ta sigui-hunga, mientras Charli a haya sabi cu e tercionan ta corre nan paranda y den marduga nan ta bai banda di school y kita panja, mara cacho na nan cabez y pone rabo di cabuya cu algun bleki na punta pa haci desorden y spanta algun hendenan cu ta pasa.

Algun di e asustadonan cu semper mester pasa e cáminda ey a notifica polis y un Diadomingo marduga polis a corre tras di hopi joncuman bisti den nan panja di Adam, pero di'ki manera cu nan a scapa si. E storia nan aki pa Charli ta aas pa su clientela, y pa tene cachete na movemento.

Prome cliente cu Charli a conta e cos manera e ta, ta' ata Simon, kende tabata tin hopi dia sin bishita Charli.

"Con ta bai Charli, con cos?"

"Ay, ata mi bloot bira ron sin yega!"

"Kiko ta dje cuentanan, contami algu. Di e dia cu mi a bai mira Gardel mi n' haya chens pa bolbe, pero e pelicula ta bon b'a tende; e gallinja di Gardel, esta Mona Maris.

E ta sigui.

Manera ami ta mira e asunto

E t· scirbi asina:
E miembro di Staten pa Bo·aire Sr. B. F. Sint Jago ta sostene · gobierno. Sta·en tin 22 miembro, fo cual tin un blok di 11 qu ta sostene e gobierno links en rechts; e Arubaro J. Geerman a steun e gobiernu durante algun anja, pero parce el a cambia di opinion; e unico qu a kedá anto ta Sr. Sint Jago qu ta duna e gobiernu aki e mayoria den Staten.

E gobiernu aki a sostene JULIO ABRAHAM diputado na Bonaire y lieder di Partido Democratico na Bonaire. E partido di Sint Jago ta den oposicion fuerte contra Julio Abraham. De modo qu apoyando Gobiernu, Sr. Sint Jago ta yuda cu contrario di mas grandi indirectamente. Ta parce rediculo, pero ta berdad.
En realidad e asunto ta mas rediculo ainda.
Pasobra no ta Sr. Sint Jago ta den gobiernu, pero e miembro di su partido, e Boneriano A. E. Booi, ministro di enseñanza. Sr. Booi anto, ta tambe responsable pa e actitud di Gobiernu den e asunto di Julio Abraham. Asina ta qu e ta steun Julio directamente, no obstante e hecho di e partido qu a ponele riba stul di ministro, ta den un formidable lucha cu Julio. Dia en dia ta bira do mas cla, qu ministro Booi, bao di tur manera, ke sigui sinta riba su stul di ministro.
Awor ta keda e pregunta, si su partido ta sigui guli e situacion inposible aki. E relacion a bira demasiado rediculo.

Mientras tanto na Bonaire a presentá un situacion peligrosa. Julio Abraham a bini na poder na anya 1955 cu apenas un deferencia di 29 voto.

Su partido democratico a haya 5 puesto den eilandraad y su contrarionan a haya 4 puesto. Como quiera qu su partidario Sr. CHIRINO, no por unié mas qu e manera qu Abraham ta dirigi, ya foi algun tempo caba Chirino ta den oposicion. Algun siman pasà e oposicion a presenta un mocion di desconfianza contra e dos diputadonan, JULIO ABRAHAM y Sra. HELLMUND. red cu un resultado di 5 voto na fabor di e mocion. E mocion tabatin un atake personal sin mucho gracia loke a hacie perde un poco balor di su bon contenido.
Julio Abraham sinembargo a ninga di baha como diputado, contando cu apoyo di e gobiernu, qu ta sinta spera resultado.

E oposicion na Bonaire ta sigui cu su trabao, di tal manera qu riba e isla di flamingo tin gran amenaza di bruhamento. Oposicion tin idea di usa tur medida qu nos direccion democratica ta permiti, p. e. di boycotea tur puntonán di importancia riba b·groting, mientras e dos diputadonan ey no bandona nan puesto.
Un cos ta sigur, qu esaki lo ta un gran perhuicio pa Bonaire.

Ta yega tempo, pa Sr. Sint Jago abri wowo y mira e consekuencianan qu su sistema di relacion triangulo politico ta ocasioná.

Manera ami ta mira e asunto

Na interes di Bonaire. Hasta aki traduccion di articulo di Sr. van der Hoeven.

Cu e articulo aki nos por mira cla, qu no ta solamente aki y na Aruba cos ta bai de mal en peor pa nos crachinan, qu ke keda na poder, questa lo que constara, te dia yega di eleccion. Pero nan poder ta cologá na un hilo fini, qu ya a perde algun draad y no nada stranjo qu de l noche a la mañana nos tende "Het is gebuert"

E CORANT HOLANDES, "DE TELEGRAAF" TA SCIRBI RIBA E ACTI TUD DI EILANDRAAD DI CORSOW

Bao di e siguiente tres puntonan, "Corsow a zorg pa un golpe politico", "Nengamento di garantia prome zet den e lucha pa eleccion," "Eilandraad tin miedo pa consecuencianan". De Telegraaf di 15 di October ta duna siguiente comentario di su corresponsal na Corsow en cuanto e garan ia pa un fianza, cual Holanda lo duna.

Na Corsow ne gamento di Eilandsraad di aceptá un fianza door di un garantia di Holanda a causa un golpe politico mashar fuerte, unaves cu nan ta mira aki den un preludio di un lucha fuerte den campaña pa e siguiente eleccion cu lo tuma lugar aña cu ta bini.

Fondo di e rechazo sensasional aki ta un falta di confianza cerca e politiconan di Corsaw, encuanto e politica financiera di Aruba. Si Aruba un dia lo no por cumpli mas cu su obligacionnan, e ora eyi Antillas Neerlandes lo mester sufri pa e daño cometе.

E debenan lo cai riba schouder di Corsow, pa motibo cu e ta e unico di e seis islanan di Antillas, cu hunto cu Aruba ta posede e fuentenan mas importante di entrada.

BRAAM DEN UN REUNION DI STATEN A DEMOSTRA CU PARTIDO DEMOCRAAT TA ANTI DEMOCRACIA

Si nos mira bon y usa nos sintir ta mira y convence nos mes, cu Braam ta abusando di nos pueblo Braam den ultimo reunion di Staten el a pidi pa manda un telegram Hulanda cu ta laga Antiya keda malo dilanti gobierno di Holanda.

Mandando e telegram Partido Democraat a falta cu tur respet pa e autonomia cu nos a caba di haya.

Mandando e l telegram Partido Democraat via Braam a desmerita pueblo di Corsow. E mocion di Partido Democraat no ta nada otro sino, un accion despreciable di un Partido cu ta trata di haci Eilandsraad di Corsow un instancia di hendenan cu nan cabez ta bashi. Encambio e mocion di Braam demostra cu Partido Democraat ta un Partido abusadora. Nan a trata di haci Corsow rediculo encambio Partido Democraat ta y lo keda un Partido cu ta purba di tene nos pueblo abau cu su sistemanan vergonzosa mal inclinacion pa abusa di pueblo Curazoleño.

Nos ta acostumbra caba cu e sistema di Partido Democraat tene pueblo a bau abusa di pueblo y saca mentiranan atroz bao di impresion cu pueblo lo kere y acepta nan mentiranan y trikinan.

No ta laga duda cu ainda tin di es fanaticonan cu ta bai tras di Partido Democraat, pero gracias a Dios cu hopi di nan a mira e trikinan di e Partido mentiroso y a bira lomba bai laga nan.

E mocion di Braam Partido Democraat a trata di kita valor di nos autonomia, pero gracias a Dios cu den Partido Nacional tin un homber sabio, bon politico y cu ta mira tur cos padilanti y a lanza su protesta energicamente contra e dictadura di Braam cu cu Partido Democraat a keda rediculo dilanti protestanan di Doctor Da Costa Gomez te cu Isa presidente di Partide Democraat mester a cai den e asunto y pone un fin na e plan diabolica di Braam y su Partido Democraat.